

Braukmann

F76CS/FN76CS/FK76CS/FKN76CS

Installation instructions

Einbauanleitung

Instructions d'installation

Telepítési útmutató

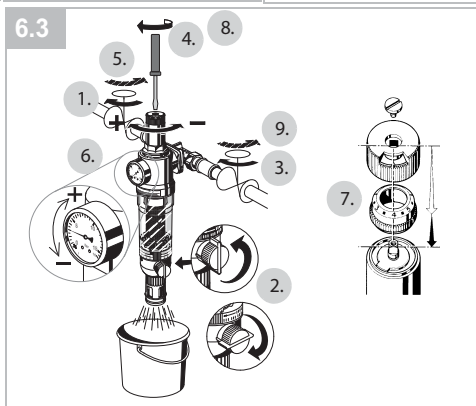
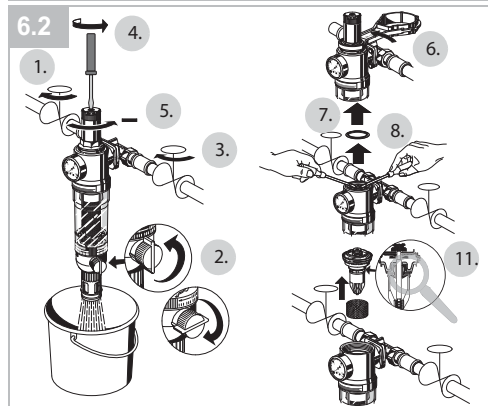
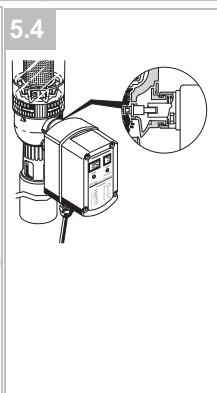
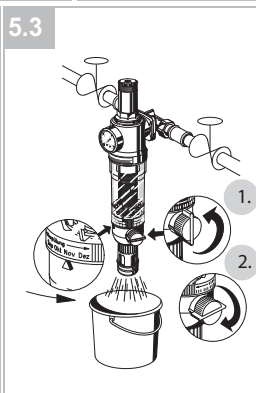
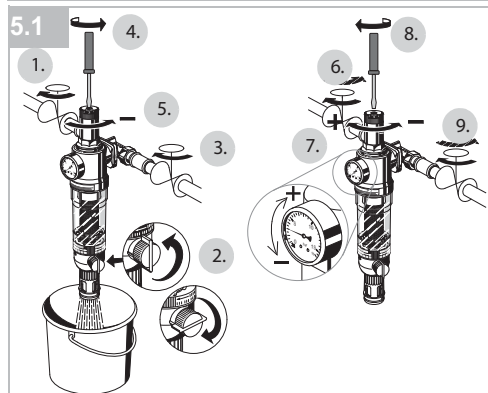
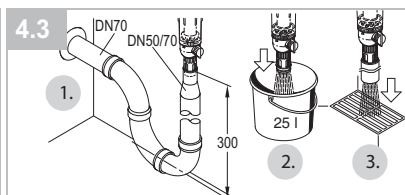
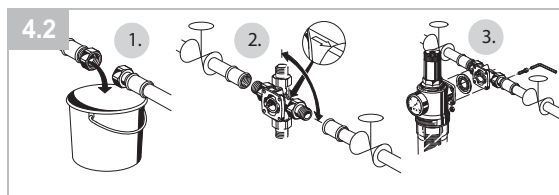


Filters and Filter Combination

Filter und Filterkombination

Filtres et combinaisons de filtres

Szűrő és szűrőkombináció



GB

1	Safety Guidelines	4
2	Technical Data	4
3	Options	4
4	Assembly	4
5	Start-up	5
6	Maintenance	5
7	Disposal	6
8	Troubleshooting	7
9	Spare Parts	7
10	Accessories	7

D

1	Sicherheitshinweise	8
2	Technische Daten	8
3	Produktvarianten	8
4	Montage	8
5	Inbetriebnahme	9
6	Instandhaltung	9
7	Entsorgung	10
8	Fehlersuche	11
9	Ersatzteile	11
10	Zubehör	11

F

1	Règles de sécurité	12
2	Caractéristiques techniques	12
3	Options	12
4	Assemblage	12
5	Démarrage	13
6	Maintenance	13
7	Mise au rebut	14
8	Dépannage	15
9	Pièces de rechange	15
10	Accessoires	15

HU

1	Biztonsági útmutató	16
2	Műszaki adatok	16
3	Termékkínálat	16
4	Beépítés	16
5	Üzembe helyezés	17
6	Karbantartás	17
7	Hulladékkezelés	18
8	Hibaelhárítás	18
9	Alkatrészek	18
10	Kiegészítő termékek	18
11	Betartandó intézkedések	18

1 Safety Guidelines

- Follow the installation instructions
- Use the appliance
 - according to its intended use
 - in good condition
 - with due regard to safety and risk of danger
- Note that the appliance is exclusively for use in the applications detailed in these installation instructions (see 2 Technical Data). Any other use will not be considered to comply with requirements and would invalidate the warranty
- Please take note that any assembly, commissioning, servicing and adjustment work may only be carried out by authorized persons.
- Immediately rectify any malfunctions which may influence safety

2 Technical Data

2.1 F76CS/FN76CS

Media	
Medium:	Drinking water
Connections/Sizes	
Connection sizes:	3/4" - 1 1/4"
Pressure values	
Operating pressure range:	1.5 - 16 bar
Operating temperatures	
Operating temperature range medium accord. to EN 1567:	5 °C - 30 °C
Specifications	
Installation position:	Horizontal or vertical, with filter bowl downwards

Note: The filter is constructed for drinking water installations. In case of a process water application the filter has to be proven individually.

2.2 FK76CS/FKN76CS

Media	
Medium:	Drinking water
Connections/Sizes	
Connection sizes:	3/4" - 1 1/4"
Pressure values	
Operating pressure range:	1.5 - 16 bar
Max. inlet pressure with clear filter bowl:	16 bar
Outlet pressure:	1.5 - 6 bar

Operating temperatures

Operating temperature range medium accord. to EN 1567: 5 °C - 30 °C

Specifications

Installation position:	Horizontal or vertical, with filter bowl downwards
------------------------	--

Note: The filter is constructed for drinking water installations. In case of a process water application the filter has to be proven individually.

3 Options

For Options visit resideo.com

4 Assembly

4.1 Installation Guidelines

- Install in horizontal or vertical pipework with filter bowl downwards
 - This position ensures optimum filter efficiency
- Install shut-off valves
- These filters are armatures which need to be maintained regularly
- Ensure good access
 - Pressure gauge can be read off easily
 - Degree of contamination can be easily seen with clear filter bowl
 - Simplifies maintenance and inspection
- The installation location should be protected against frost
- Fit immediately after water meter
- Related to the EN 806-2 it is recommended to install the filter immediately after the water meter
- In order to avoid flooding, it is recommended to arrange a permanent, professionally dimensioned wastewater connection

4.2 Assembly instructions

- Thoroughly flush pipework
- Install rotatable connector piece
 - Note flow direction
 - Install without tension or bending stresses

When connecting to an existing flange of another make ensure that the inlet flow is through the outer ring of holes. If this is not so, the whole connection piece must be installed the other way round, even if the arrow does not then indicate the actual flow direction. If the flange is threaded, the threaded holes must be drilled out to a diameter of 6.3 mm.

- Install filter with sealing to rotatable connector
- Seal in pressure gauges
- Set outlet pressure

4.3 Discharge of reverse rinsing water

The reverse rinsing water must be routed to the drain channel in such a way that no backwater can occur.

To do this there are 3 options:

1. Direct connection:
 - Connector DN 50/70 as well as the necessary pipes and siphon (3 elbows 90°) in DN 70.
2. Discharge into floor drain
3. Drain into open container.

Filter size	Reverse rinsing volume*
1/2" and 3/4"	12 Liter
1" and 1 1/4"	15 Liter

*at 4 bar inlet pressure and 3 x 3 seconds reverse rinsing duration

5 Start-up

5.1 Setting outlet pressure (FK76CS/ FKN76CS only)



Set outlet pressure min. 1 bar under inlet pressure.

1. Close shut-off valve on inlet
2. Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)
3. Close shut-off valve on outlet
4. Loosen slotted screw
 - Do not remove slotted screw
5. Slacken tension in compression spring
 - Turn adjustment handle counter clockwise (-) until it does not move any more
6. Slowly open shut-off valve on inlet
7. Turn control handle until the setting scale shows the desired value
8. Retighten slotted screw
9. Slowly open shut-off valve on outlet

5.2 Reverse rinsing

During reverse rinsing, an inlet (dynamic) pressure of at least 1.5 bar is required. The reverse rinsing interval depends on the degree of dirt in the water. At the latest every 6 months, reverse rinsing should be carried out according to EN 806-5. Our recommendation at least every 2 months! To ensure convenient and regular adherence to the reverse rinsing interval, we recommend installing an automated reverse rinsing system Z11S.



Filtered water can also be tapped during reverse rinsing.

5.3 Manual reverse rinsing

If reverse rinsing water is not to be discharged via a direct connection, a collecting container must be positioned beneath before reverse rinsing.

1. Open ball valve by turning the reverse rinsing button to the stop point
 - Select bar must be upright
 - The patented reverse rinsing system starts
 - When filtering with Double Spin Technology, a visual function check is possible through the rotating red rotor
2. Close ball valve again after approx. 3 seconds. Repeat procedure three times
 - If the filter is extremely dirty, the procedure may have to be repeated additional times

With aid of the memory ring, the next deadline for manual reverse rinsing can be booked.

5.4 Automatic reverse rinsing with the Z11S

The automated reverse rinsing system Z11S is available as an accessory. The automated system reliably takes over reverse rinsing of the filter at intervals which can be set between 4 minutes and 3 months.

6 Maintenance



In order to comply with EN 806-5, water fixtures must be inspected and serviced on an annual basis. As all maintenance work must be carried out by an installation company, it is recommended that a servicing contract should be taken out.

In accordance with EN 806-5, the following measures must be taken:

6.1 Inspection

6.1.1 Pressure reducing valve (FK76CS/ FKN76CS only)

1. Close shut-off valve on outlet
2. Check outlet pressure using a pressure meter when there is zero through-flow
 - If the pressure is increasing slowly, the valve may be dirty or defective. In this instance, carry out servicing and cleaning (See 6.2 Maintenance)
3. Slowly open shut-off valve on outlet

6.1.2 Filter

- The filter must be cleaned by reverse rinsing regularly, at least every 6 months. (acc. to EN 806-5)
Our recommendation at least every 2 months!
- Non-compliance can lead to the filter becoming blocked This results in a drop in pressure and decreased water flow
- The filter meshes are made of stainless steel. A red coating as a consequence of rust from the pipelines has no influence on function or the way the filter works



CAUTION!

Do not forget to do a visual check of the ball valve.
Replace if it is dripping!

6.2 Maintenance



If necessary, the outside surface of the filter combination can be cleaned.
Use only cold, clear drinking water to clean the surfaces! Any other cleansers cause damage to the plastic components!

6.2.1 Pressure reducing valve (FK76CS/ FKN76CS only)

1. Close shut-off valve on inlet
2. Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)
3. Close shut-off valve on outlet
4. Loosen slotted screw
 - Do not remove slotted screw



CAUTION!

There is a spring in the spring bonnet. It may cause injuries if the spring is derailing.

- Make sure tension in compression spring is slackened!
5. Slacken tension in compression spring
 - Turn adjustment handle counter clockwise (-) until it does not move any more
 - Do not turn in too far!
 6. Unscrew spring bonnet
 - Use double ring wrench ZR10K
 7. Remove slip ring
 8. Remove valve insert with a pair of pliers
 9. Unscrew filter bowl and guide piece
 - Use double ring wrench ZR10K
 10. Remove old filter insert and replace by a new one!
 11. Remove slotted ring
 12. Place O-ring onto filter bowl
 13. Screw in filter bowl hand-tight (without tools)

14. Check that sealing ring, edge of nozzle and slotted ring are in good condition, and if necessary replace the entire valve insert
 15. Reassemble in reverse order
- 

Press in diaphragm with finger before inserting slip ring
Screw in filter bowl hand-tight (without tools)
16. Set outlet pressure and adjust setting scale
 17. Slowly open shut-off valve on inlet
 18. Slowly open shut-off valve on outlet

6.2.2 Filter

- The filter must be cleaned by reverse rinsing regularly, at least every 2 months
- Non-compliance can lead to the filter becoming blocked This results in a drop in pressure and decreased water flow
- The filter meshes are made of stainless steel. A red coating as a consequence of rust from the pipelines has no influence on function or the way the filter works



Do not forget to do a visual check of the ball valve.
Replace if it is dripping!

6.3 Adjusting the setting scale

If the adjustment knob is removed, this setting is lost. A new setting can be achieved using a pressure gauge.

1. Close shut-off valve on inlet and outlet
2. Release pressure on outlet side (e.g. through water tap)
3. Loosen slotted screw
 - Do not remove slotted screw
4. Slowly open shut-off valve on inlet
5. Set desired outlet pressure (e.g. 4 bar)
6. Align scale (e.g. 4) in middle of viewing window
7. Retighten slotted screw
8. Slowly open shut-off valve on outlet

7 Disposal

Observe the local requirements regarding correct waste recycling/disposal!

8 Troubleshooting

8.1 F76CS/FN76CS

Problem	Cause	Remedy
Too little or no water pressure	Shut-off valves upstream or downstream from filter not fully open	Open the shut-off valves fully
	Filter mesh dirty	Reverse rinsing
	Not fitted in flow direction	Fit filter in flow direction

8.2 FK76CS/FKN76CS

Problem	Cause	Remedy
Water is escaping from the spring bonnet	Diaphragm in valve insert is faulty	Replace valve insert
Too little or no water pressure	Shut-off valves up- or downstream of the pressure reducing valve are not fully open	Open the shut-off valves fully
	Pressure reducing valve is not set to the desired outlet pressure	Set outlet pressure
	Filter mesh dirty	Reverse rinsing
	Not fitted in flow direction	Fit filter in flow direction (note direction of arrow on housing)
The outlet pressure set does not remain constant	Filter mesh dirty	Reverse rinsing
	Valve insert, sealing ring or edge of nozzle is contaminated or worn	Replace valve insert
	Rising pressure on outlet (e.g. in boiler)	Check check valve, safety group etc.

9 Spare Parts

For Spare Parts visit resideo.com

10 Accessories

For Accessories visit resideo.com

1 Sicherheitshinweise

1. Beachten Sie die Einbauanleitung.
2. Benutzen Sie das Gerät
 - bestimmungsgemäß
 - in einwandfreiem Zustand
 - sicherheits- und gefahrenbewusst.
3. Beachten Sie, dass das Gerät ausschließlich für den in dieser Einbauanleitung genannten Verwendungsbereich bestimmt ist (siehe 2 Technische Daten). Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
4. Beachten Sie, dass alle Montage-, Inbetriebnahme, Wartungs- und Justagearbeiten nur durch autorisierte Fachkräfte ausgeführt werden dürfen.
5. Lassen Sie Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, sofort beseitigen.

2 Technische Daten

2.1 F76CS/FN76CS

Medien	
Medium:	Trinkwasser
Anschlüsse/Größen	
Anschlussgrößen:	3/4" - 1 1/4"
Druckwerte	
Betriebsdruckbereich:	1,5 - 16 bar
Betriebstemperaturen	
Betriebstemperaturbereich gemäß DIN EN 1567:	5 °C - 30 °C
Spezifikationen	
Einbaulage:	senkrecht oder waagrecht mit Filtertasse nach unten

Hinweis: Das Gerät wurde für Trinkwasserinstallationen entwickelt. Der Filter ist im Einzelfall für die Verwendung in Prozesswässern zu prüfen.

2.2 FK76CS/FKN76CS

Medien	
Medium:	Trinkwasser
Anschlüsse/Größen	
Anschlussgrößen:	3/4" - 1 1/4"
Druckwerte	
Betriebsdruckbereich:	1,5 - 16 bar
Max. Vordruck mit Klarsicht-Filtertasse:	16 bar
Hinterdruck:	1,5 - 6 bar

Betriebstemperaturen

Betriebstemperaturbereich gemäß DIN EN 1567:	5 °C - 30 °C
--	--------------

Spezifikationen

Einbaulage:	senkrecht oder waagrecht mit Filtertasse nach unten
-------------	---

Hinweis: Das Gerät wurde für Trinkwasserinstallationen entwickelt. Der Filter ist im Einzelfall für die Verwendung in Prozesswässern zu prüfen.

3 Produktvarianten

Produktvarianten finden Sie unter resideo.com/de

4 Montage

4.1 Einbauhinweise

- Einbau in waagrechte oder senkrechte Rohrleitung mit Filtertasse nach unten
 - In dieser Einbaulage ist eine optimale Filterwirkung gewährleistet
- Vor und hinter dem Feinfilter Absperrarmaturen vorsehen
- Trinkwasserfilter sind Armaturen, die regelmäßig instandgehalten werden müssen
- Auf gute Zugänglichkeit achten
 - Manometer gut beobachtbar
 - Verschmutzungsgrad bei Klarsicht-Filtertasse gut beobachtbar
 - Vereinfacht Inspektion, Wartung und Instandsetzung
- Der Einbauort muss frostsicher sein
- Unmittelbar nach dem Wasserzähler einbauen
- Gemäß DIN 1988-200 und DIN 1988 Teil 200 ist unmittelbar hinter der Wasserzähleranlage ein mechanischer Filter einzubauen
- Um Überflutungen zu vermeiden, empfiehlt es sich einen dauerhaften fachgerecht dimensionierten Abwasseranschluss herzustellen

4.2 Montageanleitung

1. Rohrleitung gut durchspülen
2. Drehbares Anschlussstück einbauen
 - Durchflussrichtung beachten
 - Spannungs- und biegemomentfrei einbauen

Beim Anbau an einen bereits installierten Flanschanschluss eines anderen Herstellers ist zu beachten, dass die Anströmung auch bei diesem über den äußeren Ring erfolgt. Sollte dies nicht der Fall sein, so ist das Anschlussstück umgekehrt einzubauen, auch wenn der Durchflusspfeil dann nicht in die tatsächliche Durchflussrichtung zeigt. Sind Gewinde am Flanschanschluss vorhanden, müssen diese aufgebohrt werden (Ø 6,3 mm).

MU1H-1111GE23 R1023

3. Filter mit Dichtung auf Anschlussstück montieren
4. Manometer eindichten
5. Hinterdruck einstellen

4.3 Ableitung von Rückspülwasser

Das Rückspülwasser muss so zum Ablaufkanal geführt werden, dass kein Rückstau entstehen kann.

Dazu gibt es 3 Möglichkeiten:

1. Direkter Anschluss:
 - Übergangsstück DN 50/70 sowie erforderliche Rohre und Siphon (3 Bögen 90°) in DN 70.
2. Ablauf frei in vorhandenen Bodenablauf
3. Ablauf in offenen Behälter.

Filter-Größe	Rückspülmenge*
1/2" und 3/4"	12 Liter
1" und 1 1/4"	15 Liter

*bei 4 bar Eingangsdruck und 3 x 3

Sekunden Rückspüldauer

5 Inbetriebnahme

5.1 Hinterdruck einstellen (nur FK76CS/ FKN76CS)



Ausgangsdruck min. 1 bar unter Eingangsdruck einstellen.

1. Absperrarmatur eingangsseitig schließen
2. Ausgangsseite druckentlasten (z.B. durch Wasser ablassen)
3. Absperrarmatur ausgangsseitig schließen
4. Schlitzschraube lösen
 - Schlitzschraube nicht entfernen
5. Druckfeder entspannen
 - Verstellgriff entgegen dem Uhrzeigersinn (-) drehen, bis er sich nicht mehr drehen lässt
6. Absperrarmatur eingangsseitig langsam öffnen.
7. Verstellgriff drehen, bis die Einstellskala den gewünschten Wert anzeigt
8. Schlitzschraube wieder festziehen
9. Absperrarmatur ausgangsseitig langsam öffnen.

5.2 Rückspülen

Während des Rückspülens ist ein Eingangsdruck (dynamisch) von mindestens 1,5 bar erforderlich. Das Rückspülintervall ist abhängig vom Verschmutzungsgrad des Wassers. Gemäß DIN EN 806-5 sollte ein Rückspülen spätestens alle 6 Monate durchgeführt werden. Wir empfehlen alle 2 Monate ein Rückspülen durchzuführen. Zur bequemen und regelmäßigen Einhaltung des Rückspülintervalls empfehlen wir den Einbau der Rückspülautomatik Z11S.



Auch während des Rückspülens kann gefiltertes Wasser entnommen werden.

5.3 Manuelles Rückspülen

Erfolgt die Rückspülwasserabführung nicht durch einen direkten Anschluss, so muss vor dem Rückspülen ein Auffanggefäß untergestellt werden.

1. Kugelhahn durch Drehen des Rückspülknopfs bis Anschlag öffnen
 - Markierungsbalken muss senkrecht stehen
 - Das patentierte Rückspülsystem startet
 - Bei Filtern mit Double Spin Technologie ist eine einfache visuelle Funktionskontrolle durch den sich drehenden roten Rotor möglich
2. Kugelhahn nach ca. 3 Sekunden wieder schließen. Vorgang drei Mal wiederholen
 - Wenn der Filter sehr stark verschmutzt ist, muss der Vorgang möglicherweise einige Male wiederholt werden

Mit Hilfe des Memory-Ringes kann der nächste Termin für die manuelle Rückspülung vorgemerkt werden.

5.4 Automatisches Rückspülen mit der Z11S

Die Rückspülautomatik Z11S ist als Zubehör erhältlich. Die Automatik übernimmt zuverlässig das Rückspülen des Filters in einstellbaren Zeiträumen zwischen 4 Minuten und 3 Monaten.

6 Instandhaltung



Nach DIN EN 806-5 sind Wasserarmaturen jährlich zu prüfen und instandzuhalten.

Instandhaltungsarbeiten müssen durch ein Installationsunternehmen durchgeführt werden, es wird empfohlen einen Instandhaltungsvertrag mit einem Installationsunternehmen abzuschließen.

Entsprechend DIN EN 806-5 sind folgende Maßnahmen durchzuführen:

6.1 Inspektion

6.1.1 Druckminderer (nur FK76CS/ FKN76CS)

1. Absperrarmatur ausgangsseitig schließen
2. Hinterdruck mit Druckmessgerät bei Nulldurchfluss kontrollieren
 - Wenn der Druck nur langsam ansteigt, ist das Ventil möglicherweise verschmutzt oder defekt. Führen Sie in diesem Fall eine Instandhaltung und Reinigung durch (Siehe 6.2 Instandhaltung)
3. Absperrarmatur ausgangsseitig langsam öffnen.

6.1.2 Filter

- Der Filter muss regelmäßig, spätestens alle 6 Monate, durch Rückspülen gereinigt werden (entspricht DIN EN 806-5)
- Herstellerempfehlung: mindestens alle 2 Monate
- Eine Nichtbeachtung kann zu Filterverstopfung führen. Druckabfall und sinkender Wasserdurchfluss sind die Folge
- Die Siebe des Filters sind aus nichtrostendem Stahl. Roter Belag infolge von Rost aus den Rohrleitungen hat keinen Einfluss auf Funktion und Filterwirkung



VORSICHT!

Sichtkontrolle des Kugelventils nicht vergessen.
Bei Tropfenbildung auswechseln!

6.2 Instandhaltung



Bei Bedarf kann die Außenseite der Filterkombination gereinigt werden.
Zum Reinigen der Teile darf nur kaltes, klares Trinkwasser verwendet werden! Alle anderen Reinigungsmittel beschädigen die Kunststoffkomponenten!

6.2.1 Druckminderer (nur FK76CS/ FKN76CS)

1. Absperrarmatur eingangsseitig schließen
2. Ausgangsseite druckentlasten (z.B. durch Wasser ablassen)
3. Absperrarmatur ausgangsseitig schließen
4. Schlitzschraube lösen
 - Schlitzschraube nicht entfernen



VORSICHT!

In der Federhaube befindet sich eine Druckfeder.
Durch Herausspringen der Druckfeder kann es zu Verletzungen kommen.

- Stellen Sie sicher, dass die Druckfeder entspannt ist!
5. Druckfeder entspannen
 - Verstellgriff entgegen dem Uhrzeigersinn (-) drehen, bis er sich nicht mehr drehen lässt
 - Nicht zu tief hineindrehen!
 6. Federhaube abschrauben
 - Doppelringschlüssel ZR10K verwenden
 7. Gleitring herausnehmen
 8. Ventileinsatz mit Zange herausziehen
 9. Filtertasche und Führungsstück abschrauben
 - Doppelringschlüssel ZR10K verwenden
 10. Filtereinsatz entnehmen und durch einen neuen ersetzen!
 11. Nutring herausnehmen

12. O-Ring auf Filtertasche stecken
13. Filtertasche einschrauben und von Hand anziehen (ohne Werkzeug)
14. Dichtscheibe, Düsenkante und Nutring auf einwandfreien Zustand überprüfen, falls erforderlich Ventileinsatz komplett wechseln
15. Montage in umgekehrter Reihenfolge



Membrane mit Finger eindrücken, dann Gleitring einlegen
Filtertasche einschrauben und von Hand anziehen (ohne Werkzeug)

16. Hinterdruck einstellen und Einstellskala justieren
17. Absperrarmatur eingangsseitig langsam öffnen.
18. Absperrarmatur ausgangsseitig langsam öffnen.

6.2.2 Filter

- Der Filter muss regelmäßig, spätestens alle 2 Monate, durch Rückspülen gereinigt werden
- Eine Nichtbeachtung kann zu Filterverstopfung führen. Druckabfall und sinkender Wasserdurchfluss sind die Folge
- Die Siebe des Filters sind aus nichtrostendem Stahl. Roter Belag infolge von Rost aus den Rohrleitungen hat keinen Einfluss auf Funktion und Filterwirkung



Sichtkontrolle des Kugelventils nicht vergessen. Bei Tropfenbildung auswechseln!

6.3 Justierung der Einstellskala

Bei Demontage des Verstellgriffs geht die Justierung verloren. Eine Neujustierung ist mit Hilfe eines Manometers möglich.

1. Absperrarmatur ein- und ausgangsseitig schließen
2. Ausgangsseite druckentlasten (z.B. durch Wasser ablassen)
3. Schlitzschraube lösen
 - Schlitzschraube nicht entfernen
4. Absperrarmatur eingangsseitig langsam öffnen.
5. Gewünschten Hinterdruck einstellen (z.B. 4 bar)
6. Skalenwert (z.B. 4) mit Markierung in Fenstermitte in Übereinstimmung bringen
7. Schlitzschraube wieder festziehen
8. Absperrarmatur ausgangsseitig langsam öffnen.

7 Entsorgung

Die örtlichen Vorschriften zur korrekten Abfallverwertung/-entsorgung beachten!

8 Fehlersuche

8.1 F76CS/FN76CS

Problem	Ursache	Abhilfe
Kein oder zu wenig Wasserdruck	Absperrarmaturen vor oder hinter Filter nicht vollständig geöffnet	Absperrarmaturen vollständig öffnen
	Filtersieb verschmutzt	Rückspülen
	Nicht in Durchflussrichtung montiert	Filter in Durchflussrichtung montieren

8.2 FK76CS/FKN76CS

Problem	Ursache	Abhilfe
Wasseraustritt aus der Federhaube	Membrane im Ventileinsatz defekt	Ventileinsatz wechseln
Kein oder zu wenig Wasserdruck	Absperrarmaturen vor oder hinter Druckminderer nicht ganz geöffnet	Absperrarmaturen vollständig öffnen
	Druckminderer nicht auf gewünschten Hinterdruck eingestellt	Hinterdruck einstellen
	Filtersieb verschmutzt	Rückspülen
	Nicht in Durchflussrichtung montiert	Filterkombination in Durchflussrichtung montieren (Pfeilrichtung auf Gehäuse beachten)
Eingestellter Hinterdruck bleibt nicht konstant	Filtersieb verschmutzt	Rückspülen
	Ventileinsatz, Dichtscheibe oder Düsenkante verschmutzt oder abgenutzt	Ventileinsatz wechseln
	Steigender Druck am Ausgang (z. B. in Kessel)	Rückschlagventil, Sicherheitsgruppe etc. überprüfen

9 Ersatzteile

Ersatzteile finden Sie unter resideo.com/de

10 Zubehör

Zubehör finden Sie unter resideo.com/de

1 Règles de sécurité

1. Suivez les instructions d'installation
2. Utilisez le dispositif
 - Conformément à l'usage auquel il est destiné
 - Dans un bon état
 - En tenant dûment compte de la sécurité et des risques
3. Notez que le dispositif est exclusivement réservé à une utilisation dans les applications décrites en détails dans les présentes instructions d'installation (Voir 2 Caractéristiques techniques). Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme aux exigences et entraînera une annulation de la garantie
4. Notez que seules les personnes autorisées sont habilitées à effectuer les travaux d'assemblage, de mise en service, de maintenance et de réglage.
5. Éliminez immédiatement tout dysfonctionnement susceptible d'entraver la sécurité

2 Caractéristiques techniques

2.1 F76CS/FN76CS

Fluides	
Milieu:	Eau potable
Raccords/tailles	
Tailles des raccords:	3/4" - 1 1/4"
Valeurs de pression	
Plage de pression de service:	1,5 - 16 bar
Températures de fonctionnement	
Plage de température de service du fluide conforme à la norme EN 1567:	5 °C - 30 °C
Spécifications	
Position d'installation:	À l'horizontale ou à la verticale, avec le bol filtre vers le bas

Remarque: Le filtre est conçu pour les installations d'eau potable. Le filtre doit faire l'objet d'un test individuel en cas d'utilisation d'eau de traitement.

2.2 FK76CS/FKN76CS

Fluides	
Milieu:	Eau potable
Raccords/tailles	
Tailles des raccords:	3/4" - 1 1/4"
Valeurs de pression	
Plage de pression de service:	1,5 - 16 bar
Pression amont max. avec bol filtre transparent:	16 bars
Pression aval:	1,5 - 6 bar

Températures de fonctionnement

Plage de température de service du fluide conforme à la norme EN 1567:	5 °C - 30 °C
--	--------------

Spécifications

Position d'installation:	À l'horizontale ou à la verticale, avec le bol filtre vers le bas
--------------------------	---

Remarque: Le filtre est conçu pour les installations d'eau potable. Le filtre doit faire l'objet d'un test individuel en cas d'utilisation d'eau de traitement.

3 Options

Pour les options, visitez resideo.com

4 Assemblage

4.1 Consignes d'installation

- Effectuez l'installation sur des tuyauteries horizontales ou verticales avec le bol filtre vers le bas
 - Cette position garantit une efficacité optimale du filtre
- Installez des vannes d'arrêt
- Ces filtres sont des armatures qui requièrent une maintenance régulière
- Veillez à une bonne accessibilité
 - Lecture facile du manomètre
 - Constat facile du degré de contamination par le bol filtre transparent
 - Simplifie la maintenance et l'inspection
- Le site d'installation doit être protégé contre le gel
- Installez immédiatement après le compteur d'eau
- La norme EN 806-2 recommande l'installation du filtre immédiatement après le compteur d'eau
- Afin d'éviter un débordement, il est recommandé d'installer un raccord d'eaux usées permanent aux dimensions professionnelles

4.2 Instructions d'assemblage

1. Purgez entièrement la tuyauterie
2. Monter le raccord rotatif
 - Notez le sens du débit
 - Effectuez l'installation sans tension ni contraintes de flexion

En cas de fixation à un raccord à bride monté auparavant et provenant d'un autre constructeur, il faut faire très attention à ce que l'eau arrive également dans ce cas-ci, via le circuit extérieur. S'il n'en était pas ainsi, le raccord devrait alors être monté en sens inverse, même si la flèche montrant le sens de la circulation n'indique pas la direction réelle. Lorsque le raccord à bride possède des filetages, il faudra les supprimer à la foreuse (ø 6,3 mm).

3. Monter le filtre avec le joint sur le raccord
4. Étanchéisez le manomètre
5. Définissez la pression aval

4.3 Évacuation de l'eau de rétro-lavage

L'eau de rétro-lavage doit être menée au canal de sorte qu'aucun blocage ne puisse se produire.

Pour cela il y a 3 possibilités :

1. Raccord direct :
 - Pièce de rapport DIN 50/70 de même que les tuyaux et siphons nécessaires (3 coudes 90°) en DN 70.
2. Ecoulement libre dans l'évacuation présente au fond de la cuve
3. Une évacuation dans un récipient ouvert

Taille du filtre	Quantité de rétro-lavage *
1/2" e 3/4"	12 litres
1" e 1 1/4"	15 litres

*pour 4 bar de pression d'entrée et 3 x 3 secondes durée de rétro-lavage

5 Démarrage

5.1 Ajuster la pression aval (FK76CS/ FKN76CS uniquement)



Régler la pression de sortie au moins 1 bar en dessous de la pression d'entrée.

1. Fermer la vanne d'isolement côté entrée et sortie
2. Relâcher la pression côté entrée (p. ex. par le robinet à eau)
3. Fermer le robinet d'arrêt à la sortie
4. Desserrer la vis à fente
 - Ne pas retirer la vis à fente
5. Relâcher la tension dans le ressort de pression
 - Tournez la poignée de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-) jusqu'à ce qu'elle ne bouge plus
6. Ouvrir lentement la vanne d'arrêt à l'entrée
7. Tourner la poignée d'ajustage jusqu'à ce que l'échelle indique la valeur requise
8. Resserrer la vis à fente
9. Ouvrir lentement la vanne d'arrêt à la sortie

5.2 Rétro-lavage

Une pression amont minimale (dynamique) de 1,5 bars est requise pendant le rétro-lavage. L'intervalle de rétro-lavage dépend du degré d'encrassement de l'eau. Un rétro-lavage doit avoir lieu au moins tous les 6 mois, en conformité avec EN 806-5. Notre recommandation au moins tous les 2 mois! Pour respecter facilement un intervalle de rétro-lavage régulier, il est recommandé d'installer le dispositif automatique de rétro-lavage Z11S.

MU1H-1111GE23 R1023



L'eau filtrée peut aussi être vidée pendant le rétro-lavage.

5.3 Rétro-lavage manuel

Si l'élimination de l'eau du rétro-lavage ne pas lieu par un raccord direct, alors un récipient de retenue doit être placé avant le rétro-lavage.

1. Ouvrir le robinet en tournant le bouton de rétro-lavage jusqu'à la butée
 - La marque doit être verticale
 - Le système de rétro-lavage breveté démarre
 - Pour les filtres avec la technologie de Double Spin, un contrôle simple visuel est possible à travers le rotor rotatif rouge
2. Fermer le robinet après env. 3 secondes. Répéter le procédé trois fois
 - En cas d'encrassement extrême du filtre, il peut être nécessaire de répéter la procédure plusieurs fois

À l'aide d'un memory-ring, le prochain délai peut être signalé pour le prochain rétro-lavage manuel.

5.4 Rétro-lavage automatique avec le Z11S

L'automatique de rétro-lavage Z11S est disponible comme accessoire. L'automatique prend en charge le rétro-lavage du filtre fidèlement à intervalles définis entre 4 minutes et 3 mois.

6 Maintenance



Conformément à EN 806-5 les raccords d'eau doivent être inspectées et entretenues une fois par an. Les travaux de maintenance doivent être réalisés par une société d'installation, nous recommandons de signer un contrat de maintenance planifiée avec une société d'installation.

Les mesures ci-après doivent être effectuées conformément à EN 806-5 :

6.1 Inspection

6.1.1 Réducteur de pression (FK76CS/ FKN76CS uniquement)

1. Fermer le robinet d'arrêt à la sortie
2. Vérifiez la pression aval à l'aide d'un pressiomètre lorsqu'aucun débit n'est constaté
 - Si la pression augmente lentement, il se peut que la vanne soit encrassée ou défectueuse. Dans ce cas, effectuez un entretien et un nettoyage (voir 6.2 Maintenance)
3. Ouvrir lentement la vanne d'arrêt à la sortie

6.1.2 Filtre

- Le filtre doit être rétro-lavé régulièrement, au plus tard tous les 6 mois. (conformément à EN 806-5)
Notre recommandation au moins tous les 2 mois!
- le non-respect peut provoquer un engorgement du filtre. Une chute de pression et une diminution du débit de l'eau en sont les conséquences.
- Les tamis du filtre sont en inox. Une couche rouge de rouille provenant des conduites n'a pas d'influence sur la fonction et l'effet du filtre



ATTENTION!

Ne pas oublier le contrôle visuel du clapet à bille.
Remplacez-le s'il goute !

6.2 Maintenance



Si nécessaire, la surface extérieure du combinaison de filtres peut être nettoyée.
Pour nettoyer les surfaces, utiliser uniquement de l'eau potable froide et claire! Tout autre nettoyant peut endommager les composants en plastique!

6.2.1 Réducteur de pression (FK76CS/ FKN76CS uniquement)

1. Fermer la vanne d'isolement côté entrée et sortie
2. Relâcher la pression côté entrée (p. ex. par le robinet à eau)
3. Fermer le robinet d'arrêt à la sortie
4. Desserrer la vis à fente
 - Ne pas retirer la vis à fente



ATTENTION!

Un ressort sous tension se trouve dans la chape du ressort. Risque de blessures si les ressorts de pression viennent à sauter.

- S'assurer que les ressorts de pression sont bien détendus!
5. Relâcher la tension dans le ressort de pression
 - Tournez la poignée de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (-) jusqu'à ce qu'elle ne bouge plus
 - Ne pas trop la tourner !
 6. Dévissez la chape à ressort
 - Utiliser la clé polygonale double à cliquet ZR10K
 7. Enlever la bague
 8. Enlevez la cartouche de vanne à l'aide d'une pince
 9. Dévisser le bol filtre et la pièce de guidage
 - Utiliser la clé polygonale double à cliquet ZR10K
 10. Retirez l'ancien filtre et remplacez-le par un neuf!
 11. Retirer le joint à lèvres en U
 12. Enfoncer l'anneau torique sur le pot de tamisage
 13. Vissez à fond la cuve du filtre (sans outil)

14. Vérifier l'état de la bague d'étanchéité, de la portée de clapet et du joint à lèvres, si nécessaire remplacer tout l'ensemble garniture de soupape
15. Procédez à l'assemblage dans l'ordre inverse



Effectuez une pression sur la membrane avant d'insérer la bague d'étanchéité
Vissez à fond la cuve du filtre (sans outil)

16. Réglé la pression aval et calibré l'échelle de réglage
17. Ouvrir lentement la vanne d'arrêt à l'entrée
18. Ouvrir lentement la vanne d'arrêt à la sortie

6.2.2 Filtre

- Le filtre doit être rétro-lavé régulièrement, au plus tard tous les 2 mois
- le non-respect peut provoquer un engorgement du filtre. Une chute de pression et une diminution du débit de l'eau en sont les conséquences.
- Les tamis du filtre sont en inox. Une couche rouge de rouille provenant des conduites n'a pas d'influence sur la fonction et l'effet du filtre



Ne pas oublier le contrôle visuel du clapet à bille.
Remplacez-le s'il goute !

6.3 Calibrage de l'échelle de réglage

Au démontage du bouton de réglage le calibrage est perdu. Il est possible de recalibrer à l'aide d'un manomètre

1. Fermer le robinet de fermeture du côté de l'entrée
2. Relâcher la pression côté entrée (p. ex. par le robinet à eau)
3. Desserrer la vis à fente
 - Ne pas retirer la vis à fente
4. Ouvrir lentement la vanne d'arrêt à l'entrée
5. Régler la pression à la valeur souhaitée (p.e. 4 bar)
6. Faire correspondre la valeur de l'échelle avec le point de repère au milieu de la fenêtre
7. Resserrer la vis à fente
8. Ouvrir lentement la vanne d'arrêt à la sortie

7 Mise au rebut

Observez les exigences locales en matière de recyclage / d'élimination conforme des déchets !

8 Dépannage

8.1 F76CS/FN76CS

Problème	Cause	Élimination de pannes
Pression d'eau trop faible ou inexistante	Les vannes d'arrêt en amont ou en aval du filtre ne sont pas complètement ouvertes	Ouvrir complètement les vannes d'arrêt
	Tamis de filtre sale	Rétro-lavage
	Pas monté dans le sens du débit	Monter le filtre dans le sens d'écoulement

8.2 FK76CS/FKN76CS

Problème	Cause	Élimination de pannes
De l'eau s'écoule de la cartouche plastique contenant le ressort	La membrane dans la cartouche de vanne est défectueuse	Remplacez la cartouche de vanne
Pression d'eau trop faible ou inexistante	Ouverture incomplète des vannes d'isolement à l'amont et à l'aval du détendeur	Ouvrir complètement les vannes d'arrêt
	Le réducteur de pression ne présente pas la pression aval souhaitée	Régler la pression aval
	Tamis de filtre sale	Rétro-lavage
	Pas monté dans le sens du débit	Monter le jeu de filtres dans le sens du débit (respecter le sens de la flèche sur le boîtier)
La pression aval définie ne reste pas constante	Tamis de filtre sale	Rétro-lavage
	La cartouche de vanne, le joint à lèvres ou le bord de buse sont contaminés ou usés	Remplacez la cartouche de vanne
	Pression montante à la sortie (p. ex. dans le chauffe-eau)	Vérifiez le clapet anti-retour, le groupe de sécurité etc.

9 Pièces de rechange

Pour les pièces de rechange, visitez resideo.com

10 Accessoires

Pour les accessoires, visitez resideo.com

1 Biztonsági útmutató

1. Kövesse a telepítési útmutató utasításait
2. Csak olyan készülék alkalmazható, amely
 - esetében a használat rendeltetésszerű
 - jó állapotban van
 - megfelel az előírásoknak
3. Vegye figyelembe, hogy a készülék kizárólag a jelen telepítési útmutatóban részletezett alkalmazások esetén használható (lásd 2 Műszaki adatok). Bármely más felhasználás nem tekinthető a követelményeknek megfelelőnek, és garanciavesztéssel jár
4. Felhívjuk figyelmét, hogy bármilyen szerelési, üzembe helyezési, szervizelési és beállítási munkát csak arra jogosult személy végezhet
5. Azonnal orvosolja a meghibásodásokat, amelyek hatással lehetnek a biztonságra

2 Műszaki adatok

2.1 F76CS

Közeg	
Közeg:	Ivóvíz
Csatlakozók/Méretek	
Csatlakozó méret:	3/4" - 1 1/4"
Nyomásértékek	
Üzemi nyomástartomány:	1,5 - 16 bar
Üzemi hőmérséklet	
Üzemi közeghőm. tartomány az EN 1567 szerint:	5 °C - 30 °C
Előírások	
Beépítési pozíció:	Vízszintes vagy függőleges helyzetben a szűrőcsészé lefelé néz

Megjegyzés: A szűrő ivóvízes rendszerben történő alkalmazására készült. Technológiai folyamatban történő alkalmazás esetén a termék megfelelőségét egyedileg igazolni szükséges.

3 Termékinfó

Kérjük, látogassa meg a resideo.com weboldalt bővebb információért

4 Beépítés

4.1 Telepítési előírások

- A szerelést vízszintes vagy függőleges csővezetékben, szűrőcsészével lefelé végezze.
 - Az optimális szűrőhatékonyság így biztosított
- A készülék elé és mögé szereljen be elzáró szerelvényt

- A készülék rendszeres karbantartása szükséges
- Biztosítsa a könnyű hozzáférést
 - A nyomásmérő legyen könnyen leolvasható
 - A szűrő szennyezettsége az átlátszó szűrőcsészén keresztül látható
 - Egyszerűbb karbantartás és ellenőrzés
- Fagyvédett helyiségbe építendő
- Beszerelés közvetlenül a vízóra mögött
- Az EN 806-2 szabvány szerint a szűrőt közvetlenül a vízmérő után ajánlott felszerelni
- Az elárasztás elkerülése érdekében megfelelő kapacitású csővezetékkel és elfolyást kell biztosítani a keletkező víz elvezetésére

4.2 Beépítési útmutató

1. Alaposan öblítse ki a csővezeték
2. Szerelje be a forgatható csatlakozó egységet
 - Ügyeljen a folyásirányra
 - Csavaró és hajlító feszültségektől mentesen telepítse

Amennyiben egy másik gyártó meglévő karimájához csatlakozik, győződjön meg arról, hogy a belépő oldali átfolyás a külső gyűrű furatain keresztül történik. Ha ez nem így van, akkor az egész csatlakozó darabot fordítva kell felszerelni, még akkor is, ha a nyíl ekkor nem a tényleges áramlási irányt jelzi. Ha a karima menetes, a menetes furatokat 6,3 mm átmérőjűre kell kifúrni.
3. Szerelje fel a szűrőt a tömítéssel együtt a csatlakozó részre
4. Végezze el a nyomásmérők tömítését
5. Állítsa be a kilépő oldali nyomás értékét

4.3 Az öblítési víz elvezetése

Az öblítővizet úgy kell a lefolyóba vezetni, hogy onnan ne alakulhasson ki visszanyomás, illetve visszarámlás. Erre 3 lehetőség van:

1. Közvetlen csatlakozás:
 - DN 50/70-es csatlakozó, valamint a szükséges csövek és szifon (3 db 90°-os könyök) DN 70-es méretben
2. Leürítés padlóelfolyóba
3. Leürítés egy tartályba tölcserén keresztül

Szűrő mérete	Öblítési vízmennyiség*
1/2" és 3/4"	12 liter
1" and 1 1/4"	15 liter

*4 bar belépő oldali nyomásnál és 3 x 3 másodperces visszabölgési idővel

5 Üzembe helyezés

5.1 Visszaöblítés

A visszaöblítés során legalább 1.5 bar belépő oldali nyomás szükséges. A visszaöblítés gyakorisága a víz szennyezettségétől függ. Legkésőbb 6 havonta kell elvégezni a visszaöblítést az EN 806-5 szabvány szerint. Ajánlásunk szerint a visszaöblítés elvégzése 2 havonta esedékes. A visszaöblítési időköz kényelmes és rendszeres betartása érdekében javasoljuk a Z11S öblítő automatika rendszer telepítését.



A szűrtvíz ellátás visszaöblítés közben is biztosított.

5.2 Kézi visszaöblítés

Ha a visszaöblítés vize nem közvetlen csatlakozáson keresztül vezethető el, a visszaöblítés előtt gyűjtőtartályt kell elhelyezni készülék alatt.

1. Nyissa meg a golyós szelepet a visszaöblítési gombnak a stop állásig történő elforgatásával
 - A jelölőnek felfelé kell állnia
 - A visszaöblítési folyamat megkezdődik
 - A Double Spin technológiával történő szűrés esetén a funkció vizuális ellenőrzése a forgó piros rotoron keresztül lehetséges
2. Kb. 3 másodperc múlva zárja el a golyóscsapot, majd ismételje meg az eljárást háromszor
 - Ha a szűrő fokozottan szennyezett, az eljárást többször meg kell ismételni

A memóriagyűrű segítségével a következő kézi visszaöblítés időpontja előjegyezhető.

5.3 Automatikus visszaöblítés Z11S rendszerrel

A Z11S öblítő automatika rendszer tartozékként kapható. Az automatizált rendszer megbízhatóan elvégzi a szűrő visszaöblítését 4 perc és 3 hónap között beállítható időközönként.

6 Karbantartás



Az EN 806-5 szabvány előírása szerint a vízvezetéki szerelvényeket évente ellenőrizni és szervizelni kell. Mivel az összes karbantartási munkát egy telepítő cégnek kell elvégeznie, ajánlott egy szervizszerződés megkötése.

Az EN 806-5 szabványnak megfelelően a következő intézkedéseket kell megtenni:

6.1 Ellenőrzés

6.1.1 Szűrő

- A szűrőt rendszeresen, legalább 6 havonta visszaöblítéssel kell tisztítani (az EN 806-5 szabvány szerint). Ajánlásunk szerint a visszaöblítés elvégzése legalább 2 havonta esedékes
- A követelmények be nem tartása a szűrő eltömődéséhez vezethet, amely nyomáscsökkenést és elégtelen vízellátást eredményezhet
- A szűrőhálók rozsdamentes acélból készülnek. A csővezetékek rozsdásodásából eredő vörös bevonat nincs hatással a működésre vagy a szűrő működésére



FIGYELEM!

Ne felejtse el a golyóscsap vizuális ellenőrzését. Cserélje ki, ha csöpög!

6.2 Karbantartás



Szükség esetén a szűrő külső felülete tisztítható. A felületek tisztításához csak hideg, tiszta ivóvizet használjon! Minden más tisztítószer károsíthatja a műanyag alkatrészeket!

6.2.1 Szűrő

- A szűrőt visszaöblítéssel rendszeresen kell tisztítani, legalább 2 havi időközönként
- A követelmények be nem tartása a szűrő eltömődéséhez vezethet, amely nyomáscsökkenést és elégtelen vízellátást eredményezhet
- A szűrőhálók rozsdamentes acélból készülnek. A csővezetékek rozsdásodásából eredő vörös bevonat nincs hatással a működésre vagy a szűrő működésére



Ne felejtse el a golyóscsap vizuális ellenőrzését. Cserélje ki, ha csöpög!

6.3 A beállítókála beszabályozása

Ha a beállító tárcsát eltávolítják, ez a beállítás elveszik. Ebben az esetben új beállítás nyomásmérő használatával érhető el.

1. Zárja el a belépő- és kilépő oldali elzáró szelepet
2. Csökkentse a kilépő oldali nyomást (pl. vízcsp megnyitásával)
3. Zárja el a kilépő oldali elzáró szelepet
4. Lazítsa meg a kézikerek tetején levő rögzítő csavart
 - Ne távolítsa el a hornyos csavart

5. Lassan nyissa meg a belépő oldali elzáró szelepet
6. Állítsa be a kívánt kilépő oldali nyomást (pl. 4 bar)
7. Igazítsa a skálát (pl. 4) a megjelenítési ablak közepére
8. Húzza meg a kézikerek tetején levő rögzítő csavart
9. Lassan nyissa meg a kilépő oldali elzáró szelepet

7 Hulladékkezelés

Vegye figyelembe a hulladék újrafeldolgozására, ártalmatlanítására vonatkozó helyi követelményeket!

8 Hibaelhárítás

8.1 F76CS

Hibajelenség	Hibajelenség oka	Javaslat
Alacsony nyomás, esetleg nincs nyomás	A belépő oldali vagy kilépő oldali elzárószerelvénny nincs teljesen nyitva	Nyissa ki teljesen az elzáró szelepeket
	A szűrőháló elkoszolódott	Végezze el az öblítést visszafelé
	Nem az áramlási iránynak megfelelő beépítés	Építse be a szűrőt az áramlásiirányának megfelelően a csővezetékrendszerbe.

9 Alkatrészek

Kérjük, látogassa meg a resideo.com weboldalt bővebb információért.

10 Kiegészítő termékek

Kérjük, látogassa meg a resideo.com weboldalt bővebb információért.

11 Betartandó intézkedések

- A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 30°C-ot nem haladhatja meg.
- Termék alkalmazási területe: ivóvíz-ellátás.
- A termékek tisztítása/fertőtlenítése során használt vegyszerekre vonatkozóan a 201/2001 (X.25.) Kormányrendeletben, illetve a 38/2003. (VII.7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtak a mérvadóak.
- Felszerelés után a használatba vétel előtt javasolt a termék átöblítése. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem javasoljuk.
- A vízsűrőket a használati útmutatóban megadott módon ki kell cserélni, illetve át kell öblíteni.
- A vízsűrők karbantartását rendszeresen, legalább évente, közösségi használat esetén félévente el kell végezni, melyet a kivitelező vagy üzemeltető szervizszolgáltatás keretében kell, hogy biztosítson.
- A termék alkalmazását követő első hetekben fém és szerves anyag kioldódására lehet számítani, amely íz- és szagproblémákat, baktériumok túlzott elszaporodását és megnövekedett klórigénny okozhat. Ez a jelenség átmeneti, gyakoribb vízcserével, átöblítéssel csökkenthető.



Manufactured for
and on behalf of
Pittway Sàrl, Z.A., La Pièce 6,
1180 Rolle, Switzerland

For more information
resideo.com
Ademco 1 GmbH, Hardhofweg 40,
74821 MOSBACH, GERMANY
Phone: +49 6261 810
Fax: +49 6261 81309

This document contains
proprietary information
of Pittway Sàrl and its affiliated
companies and is protected by
copyright and other
international laws.
Reproduction or improper use
without specific written
authorization of Pittway Sàrl is
strictly forbidden.